



衝撃プライス！蘇州・上海 3 日

関西発



日程	スケジュール	食事
		朝 昼 夕
1	国際線にて空路、上海浦東空港へ ※日本発午前便 到着後ガイドが出迎えて、上海市内観光へご案内します。 明清時代の建物を模した建物に伝統品・土産店・飲食店が 建ち並ぶ豫園商城(下車)、森ビルが手掛けた上海ヒルズ (SWFC 上海環球金融中心)100F 展望台(入場)、上海 市内へ戻り、2010 年上海万博会場の一部をそのまま大型 商業施設にリニューアルし、今年 4 月 27 日オープンした新た な観光スポット「上海源」(散策)をご案内	海鮮料理
2	朝食後、蘇州観光にご案内します 中国四大名園のうち「蘇州古典園林」として世界文化遺産 登録された「留園」(入場)、「拙政園」(入場)を見学、臨済 宗仏教寺院「寒山寺」(下車)に訪れます。 途中、シルク店と刺繍研究所に立ち寄ります。 その後、上海市内へ	ホテル 蘇州料理 上海料理
3	朝食後、上海市内観光へご案内します 上海博物館(入場)、お茶屋に立ち寄ります 昼食後、空港へ。 搭乗手続き後、国際線で帰国の途へ ※上海発夕方便	ホテル 飲茶料理

■コースNo.
C J 0 1 4 A T A - S P S H A - K I X

■出発日：2014 年 7 月 10 日～2014 年 9 月 26 日迄の
下記設定日に出発

■出発地：関西国際空港 発着

■利用航空会社：(便指定不可)
CA 中国国際航空 又は MU 中国東方航空 の当社指定便
※日本出発便・日本帰着便共に同一航空会社を利用します

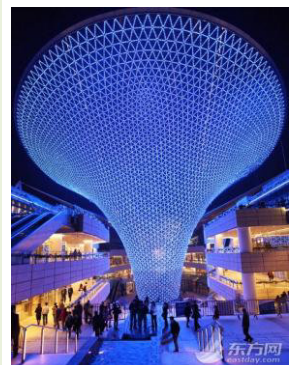
■利用ホテル(指定不可)
(上海) 上海宏泉麗笙酒店 又は 上海揚子江万麗大酒店

■添乗員
同行しませんが、日本語で対応する現地係員が
お世話いたします。

■最少催行人数：10 名様
※2 名様以上でお申込みください

■食事条件：3 日間：朝食 2 回、昼食 2 回、夕食 2 回
※機内食は含みません

■渡航手続(日本籍のお客様)
渡航に必要な書類はお客様でご準備ください
(参考…パスポート残存有効期間)
入国時に残存有効期間が 6 ヶ月以上必要です
(参考…査証) 15 日以内の滞在は不要です



衝撃プライス！蘇州・上海 3 日
出発設定カレンダー

7 月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

8 月						
日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

9 月						
日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

■大人おひとり様旅行代金(関西国際空港発着 衝撃プライス蘇州・上海 3 日間・2 名様一室利用)

このツアーは 旅行代金に
燃油サーチャージを含みます

利用ホテル	合算料金 (旅行代金+燃油サーチャージ)	一人部屋 追加代金	※※旅行代金に含まれるもの…旅行日程に明示した利用交通機関の運賃、料金、バス料金、観光入 場料、2 名様一室利用時の一人あたり宿泊料金及び税・サービス料、食事料金、同行ガイド費用、 ※※旅行代金に含まれないもの…渡航手続費用、超過手荷物量、飲食代等個人的性質の費用及び 諸経費、オプションプラン参加代、空港税等
上海宏泉麗笙酒店 又は 上海揚子江万麗大酒店	59,800 円	8,800 円	※※ご注意…このツアーは他空港から到着される同一行程のお客様と合同で現地観光するプランです。 参加するすべてのお客様の到着後、出発いたしますので到着後空港内で暫くお待ちいただくことがあります

◆◆◆ご案内・注意事項・ご旅行条件につきましては、本紙うら面をご覧ください◆◆◆

ご案内・注意事項

- 旅券(パスポート)査証(ビザ)・渡航手続について
- 旅券(パスポート)査証(ビザ)・外国籍の方の再入国許可及び各種証明書の取得及び出入国書類の作成等は、お客様自身の責任で行っていただきます。お持ちのパスポートが有効なものであるか、必要な残存期間の残っているものか等、渡航するに際して必要条件を満たしているかということも同様です。※特にパスポートの残存有効期間が6ヶ月未満の場合、更新することを強くおすすめします。
- 渡航先、渡航期間により査証取得が必要になります。査証要否は、各日程表にて明記しています。
- 販売店では、お客様からのご依頼により渡航手続業務の一部を代行して行います。この場合、旅行契約とは別に販売店とお客様との間で渡航手続代行契約を締結していただきます。また、この契約を締結する場合は販売店所定の渡航手続代行料金が必要です。
- 旅行目的地の危険・衛生情報について
- 渡航先によっては外務省より海外危険情報その他渡航に関する情報が発表されている場合があります。下部にご案内する「外務省海外安全ホームページ」など関係機関のウェブサイトをご覧ください。か、販売店にご確認ください。
- 旅行申込・各種手配の注意点
- 未成年者が親権者の同行なく当旅行に参加する場合には親権者の参加同意書を提出いただきます。但し、渡航先の法律や利用ホテルの営業規則で、各国の定める成人に満たない者のみでの宿泊を禁じる場合は、同意書の提出があっても旅行申込をお受けできません。
- 中国国内のホテルでは、条例により婚姻関係にない中国籍の方との男女同室を認められません。
- 旅行代金について
- 本紙に記載の旅行代金は特に表記する事項の無い限り大人2名様一室利用時のお一人様代金です。掲載する旅行代金は、それぞれ当該旅行の出発日に限り有効です。
- 旅行代金には、燃油サーチャージのある航空会社の燃油サーチャージが含まれています。旅行契約成立後、燃油サーチャージが増額又は減額、廃止された場合でも追徴及び払い戻しはありません。
- 燃油サーチャージとは、燃油に関連する原価水準の異常な変動に対処するために一定の期間、一定の条件下に限って航空会社が国土交通省航空局に申請認可を受ける、航空券料金に含まれない付加料運賃で、この金額は利用航空会社や利用区間によってとなり、利用する旅行者全員に課せられる費用です。

- 旅行代金には、渡航先現地空港利用に係る諸税、航空保険料、日本の空港施設使用料、保安サービス料は含まれません。別途お支払いが必要です。
- 大人以外の料金設定は、子供代金(2歳以上12歳未満)、幼児代金(0歳以上2歳未満)です。
- ※当該旅行中に誕生日を迎え12歳になる場合は大人料金扱い、2歳を迎える場合は子供料金扱いとなります。ご注意ください。
- 渡航先現地空港利用に係る諸税、航空保険料、日本の空港施設使用料、保安サービス料のお支払い金額は、出発の3週間前～1か月前に確定します。日本円換算の必要な渡航先現地空港利用に係る諸税に関しては確定時のレートを活用します。
- 渡航先現地空港利用に係る諸税、航空保険料、日本の空港施設使用料、保安サービス料は当社が一括して替えをしておりますので、販売店にお支払いいただきます。
- 利用交通機関について
- 記載のフライトスケジュールは当パンフレット作成時点の航空会社の予定が基準のものです。航空会社との都合により便発着時刻の変更や便名、経由・乗り継ぎ地に変更がある場合があります。また、直行便が乗継便に変更される場合、臨時便が運航される場合はこれらの便を利用する場合があります。最終日程表でご確認ください。
- 空港とホテル間の送迎及び観光時は、「専用車利用」と明記された場合を除き、他のツアーのお客様と一緒にになることがあります。
- この場合、空港到着時やホテル送迎・出発時に他のお客様をお待ちいただく場合があります。車の車種はツアーの参加人数によって異なり、バス、マイクロバス、ワゴン、セダンを使用します。
- 宿泊について
- 2名様一室でご利用いただく客室タイプは「ツインベッドルーム」又は「ダブルベッドルーム」となりますが、基本的にはツインベッドルームを使用します。ダブルベッドルーム希望の場合には、利用ホテルにて同等グレードで手配可能な場合にこれに応じます。
- 1名様一室でご利用の場合には、1人部屋追加料金が必要です。また、同行者の取消により1名様利用となる場合もこの追加料金が必要です。
- 3名様一室利用は、ツインベッドルームに簡易ベッドを追加することとなるため、客室は狭くなります。ホテルによってはこれに対応できない場合もあります。この場合、2名様と1名様で客室2室を利用し、1名様利用となる客室は1人部屋追加料金が必要です。

- 宿泊地域や利用ホテルにより、バスタブが無くシャワーのみのお部屋となる場合があります。
- 部屋からの眺望が指定されているツアーの除き、眺望のご希望はお受けできません。
- 食事について
- 旅行先食事場所以より提供形式は異なりますが、中国料理はテーブル毎に着席人数分の料理を一皿の盛り付けて提供する為同じテーブルのツアー参加者と料理を取り分けお召し上がりいただきます。
- ショッピング
- 商品はお客様の責任において十分注意してご購入下さい。ご購入時は商品確認やレシートを必ずお受け取りください。当社はお客様の購入品についての交換や返品に対応いたしかねます。
- オプションプラン
- お申込のツアーに「追加プラン」として当社が販売するオプションプランは、当社が企画・実施する募集型企画旅行の一部となります。ツアーの追加プランとして販売するオプションプランを単体でお申込みいただくことはできません。また当社が企画・実施するオプションプラン申込後の変更や取消は、オプション料金を含めた旅行代金の総額を対象に取消料がかかります。
- 現地のお客様意志で、当社が企画・実施しない希望販売オプションへの参加中は、募集型企画旅行による保証に含まれません。
- 添乗員・現地係員
- 添乗員が参加しないツアーは、現地係員が皆様の案内業務を行います。現地係員は日本語を話しますが、日本人とは限りません。
- 航空機の乗り継ぎに関しては、特に明記の無い限りお客様自身でお手続きいただきます。
- 観光先と健康について
- 標高の高い地域を観光するコースの場合、高山病を発症する場合があります。体調や体質によりその症状は異なりますが、特に高齢の方や各種持病・疾患の疑いがあるお客様は、お申込前に医師とご相談の上参加をご検討いただくことを強くお勧めいたします。
- 海外旅行傷害保険について
- 海外旅行へ参加されるお客様は、任意の海外旅行傷害保険に加入されることを強くお勧めいたします。クレジットカード付帯の保険の場合には適用範囲が限られていることが多くあります。カード付帯保険についてはお持ちのカード会社で十分ご確認・ご検討ください。また、販売店によって任意の海外旅行傷害保険代理店業務を行う店舗もありますのでご相談ください。

ご旅行条件について （要約）

お申し込みの際には 「旅行条件書 (全文)」 をお受け取りいただき、必ずご確認いただいた上でお申し込みください。

■募集型企画旅行契約

この旅行は、シーアイティエス・ジャパン株式会社が企画・実施する旅行であり、お客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます)を締結することになります。旅行契約の内容・条件は、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表(確定書面)及び当社旅行業約款募集型企画旅行の部によります。

■旅行のお申し込み及び旅行契約の成立時期

当社又は当社の受託販売契約店(以下「当社ら」といいます)にて当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、「旅行代金」「取消料」「違約料」のそれぞれ一部又は全部として取扱います。電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、予約の時点では契約は成立しておらず当社らが予約承諾の旨を通知した日の翌日から起算して、3日以内に当社らに申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。旅行契約は当社らが予約を承諾し、申込金を受領した時に成立します。

■申込金

旅行代金	15 万円未満	15 万円以上 30 万円未満	30 万円未満
申込金 (お1人様)	20,000 円	30,000 円	60,000 円

■旅行代金のお支払い

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 21 日目にあたる日より前にお支払いいただきます。

■取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は、下表の金額をおひとり様あたりの取消料として申し受けずす。

旅行契約の取消日	4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7 開始の旅行	左記以外の日に開始する旅行
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 40 日前以降～31 日前まで	旅行代金の 10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 30 日前以降～3 日前まで	旅行代金の 20%	
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の 50%	
旅行開始後の解除又は無連絡不参加	旅行代金の 100%	

■当社による旅行契約の解除

当社らは、次に掲げる場合に旅行契約を解除する場合があります。

- (1) お客様の数が契約書面に記載した最少催行人員に達しなかつたとき。この場合は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって、23 日目(パンフレットに定める取消料の中で規定するピーク時に旅行を開始するものについては、33 日目に当たる日より前に、旅行を中止する旨をお客様に通知します。
- (2) 天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、その他の当社の関与し得ない事由が生じた

場合において、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となるおそれが極めて大きいとき。

■個人情報の取扱い

旅行申込書にご記入いただく、住所、氏名、年齢、生年月日、電話番号、メールアドレス、勤務先の情報は「個人情報」に該当しますので当社は以下に掲げる個人情報の取扱いに関する基本方針及び個人情報に関して適用される法令を遵守し、お客様に関する個人情報の適正な管理・利用と保護に万全を尽くします。

(1) 当社は、お客様がお申し込みになられた旅行サービスを手配するために必要な範囲で情報を利用させていただきます。また、当社は旅行サービス提供機関に対し、お客様の氏名、パスポート番号及び現地滞在先等をあらかじめ電子的方法等で送付し提供することがあります。この他、お客様へのより良いサービスや旅行商品を提供させていただくために、旅行商品のご案内、アンケートのお願い、統計資料の作成等に、お客様の個人情報を利用することがあります。

(2) 当社は、下記の場合を除き、お預かりした個人情報を第三者に開示・提供いたしません。

(ア) お客様ご本人の同意がある場合

(イ) 旅行サービスの提供機関や当社の手配業務委託先に旅行サービスの手配に必要最小限度の情報を開示・提供する場合

(ウ) 法的な命令により個人情報の開示・提供を求められた場合

(エ) 申込書の「ご旅行中の国内連絡先」に記入された方よりお問い合わせがあった場合

■ご旅行条件の基準

この旅行条件は 2014 年 4 月 1 日を基準としています。また、旅行代金は 2014 年 4 月 1 日以降に出発する旅行に適用される運賃として予定されている航空運賃・適用規則を基準としています。

旅行企画・実施



観光庁長官登録旅行業第587号 一般社団法人日本旅行業協会ボンド保証会員

中国国際旅行社（日本） シーアイティエス・ジャパン株式会社 〒105-0013 東京都港区浜松町1-20-8 山手ビル4階

中国アジア・世界の旅へ

CITSの海外旅行は **ホームページ** で

ご覧いただけます

<http://www.citsjapan.jp>

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS / OVERSEAS SAFETY HP

<http://www.anzen.mofa.go.jp>

お申し込み・旅のご相談

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う支店（営業所）での取引に関する責任者です。この旅行契約に関して、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく下記の取扱管理者にお尋ねください。

受託販売